

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 89

Volume 38

21 April 1995

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EC) No 866/95 of 10 April 1995 extending the provisional anti-dumping duty on imports of ferro-silico-manganese originating in Russia, Ukraine, Brazil and South Africa** 1
- Commission Regulation (EC) No 867/95 of 20 April 1995 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products 2
- ★ **Commission Regulation (EC) No 868/95 of 20 April 1995 amending Regulation (EEC) No 2780/92 on the conditions for the grant of compensatory payments under the support system for producers of certain arable crops** ... 5
- ★ **Commission Regulation (EC) No 869/95 of 20 April 1995 concerning deliveries of food products under private food-aid operations by humanitarian agencies** 6
- ★ **Commission Regulation (EC) No 870/95 of 20 April 1995 on the application of Article 85 (3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between liner shipping companies (consortia) pursuant to Council Regulation (EEC) No 479/92 ⁽¹⁾** 7
- ★ **Commission Regulation (EC) No 871/95 of 20 April 1995 correcting Regulation (EC) No 571/95 amending Regulation (EC) No 121/94 relating to the import of certain products in the cereals sector originating from the Czech Republic and the Slovak Republic** 15
- ★ **Commission Regulation (EC) No 872/95 of 20 April 1995 amending Annexes IV and V to Regulation (EEC) No 3587/86 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables as regards peaches and nectarines** 17
- Commission Regulation (EC) No 873/95 of 20 April 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 18

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

Commission Regulation (EC) No 874/95 of 20 April 1995 suspending the preferential customs duties and re-establishing the Common Customs Tariff duty on imports of uniflorous (standard) carnations originating in Israel	20
Commission Regulation (EC) No 875/95 of 20 April 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	22
Commission Regulation (EC) No 876/95 of 20 April 1995 fixing the aid for cotton ..	24
Commission Regulation (EC) No 877/95 of 20 April 1995 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	25

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

95/132/EC :

- ★ **Council Decision of 10 April 1995 providing macro-financial assistance for Belarus** 28

95/133/EC :

- ★ **Council Decision of 19 April 1995 authorizing the automatic renewal or maintenance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy contained in the friendship, trade and navigation treaties and trade agreements concluded between Member States and third countries** 30

Commission

95/134/EC :

- ★ **Commission Decision of 7 April 1995 amending Commission Decision 94/278/EC, drawing up a list of third countries from which Member States authorize imports of certain products subject to Council Directive 92/118/EEC ⁽¹⁾** 44

95/135/EC :

- ★ **Commission Decision of 10 April 1995 amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EC) No 3206/94 establishing, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres** 45

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1856/94 of 27 July 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods (OJ No L 192 of 28. 7. 1994)** 47
- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2184/94 of 6 September 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods (OJ No L 234 of 8. 9. 1994)** 47
- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2272/94 of 20 September 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods (OJ No L 247 of 22. 9. 1994)** 48
- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables (OJ No L 337 of 24. 12. 1994)** 48

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 866/95**of 10 April 1995****extending the provisional anti-dumping duty on imports of ferro-silico-manganese originating in Russia, Ukraine, Brazil and South Africa**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3119/94⁽²⁾ imposed a provisional anti-dumping duty on imports of ferro-silico-manganese originating in Russia, Ukraine, Brazil and South Africa;

Whereas examination of the facts has not yet been completed and the Commission has informed the exporters known to be concerned of its intention to propose an

extension of the validity of the provisional anti-dumping duty for an additional period of two months;

Whereas the exporters have raised no objections,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The validity of the provisional anti-dumping duty on imports of ferro-silico-manganese originating in Russia, Ukraine, Brazil and South Africa imposed by Regulation (EC) No 3119/94 is hereby extended for a period of two months and shall expire on 22 June 1995. It shall cease to apply if, before this date the Council adopts definitive measures or the proceeding is terminated pursuant to Article 9 of Regulation (EEC) No 2423/88.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 10 April 1995.

For the Council

The President

A. JUPPÉ

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EC) No 522/94 (OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 10).

⁽²⁾ OJ No L 330, 21. 12. 1994, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 867/95

of 20 April 1995

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁷⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽⁹⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹⁰⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹¹⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹²⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹³⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 17 and 18 April 1995

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽⁹⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹²⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹³⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation ;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products ; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate ; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 21 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	59,00 ⁽²⁾
1509 10 90	59,00 ⁽²⁾
1509 90 00	70,00 ⁽²⁾
1510 00 10	72,00 ⁽²⁾
1510 00 90	116,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,7245 per 100 kg ;
- (b) Turkey : ECU 13,8645 ^(*) per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Algeria, Tunisia and Morocco : ECU 15,3245 ^(*) per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

^(*) These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

^(*) For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 4,661 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,731 per 100 kg.

^(*) For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 8,754 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,004 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	12,98
0711 20 90	12,98
1522 00 31	29,50
1522 00 39	47,20
2306 90 19	5,76

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 868/95

of 20 April 1995

amending Regulation (EEC) No 2780/92 on the conditions for the grant of compensatory payments under the support system for producers of certain arable crops

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain agricultural crops⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 1765/92 defines the land eligible for compensatory payments; whereas in order to take account of certain specific situations where its provisions could have effects which are unduly restrictive, the said Article allows certain derogations by the Member States in accordance with their individual situations; whereas the application of the derogations contained in the fourth paragraph of that Article must not undermine the effectiveness of the arrangements laid down by Regulation (EEC) No 1765/92 and in particular must not give rise to an increase in the total eligible area; whereas those derogations should be restricted to those cases where a producer is obliged to exchange ineligible land for eligible land within his holding; whereas to prevent the exchange of land beyond what is strictly necessary, Member States shall be required to give prior approval to all such exchanges;

Whereas it is necessary to amend Commission Regulation (EEC) No 2780/92⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2246/94⁽³⁾ accordingly;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

Whereas the Joint Management Committee for Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 2780/92 is replaced by the following :

'4. The cases referred to in the fourth paragraph of Article 9 of Regulation (EEC) No 1765/92 are those in which a producer is obliged to exchange ineligible land for eligible land within his holding for agromomic, phytosanitary or environmental reasons. In no cases may the exchange give rise to an increase in the total area of eligible arable land on the holding. Member States shall provide for a system of prior notification and approval of such exchanges.

Member States shall submit to the Commission, by 31 March each year at the latest, a plan comprising a list of the criteria according to which exchanges were approved, and evidence that the total area of eligible land has not increased as a result of those exchanges. However, for the 1995/96 marketing year, Member States shall submit their plans by 30 June 1995.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 281, 25. 9. 1992, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 242, 17. 9. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 869/95

of 20 April 1995

concerning deliveries of food products under private food-aid operations by humanitarian agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 9 (2) thereof, and the corresponding provisions of the other Regulations establishing a common organization of the market in agricultural products,

Whereas Article 14 (4) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 340/95 ⁽⁴⁾, stipulates that no security is required in the case of export licences or certificates not involving advance fixing which are issued in respect of exports to third countries in connection with non-Community food-aid operations conducted by humanitarian agencies approved at Community level;

Whereas a new Member State has requested the approval of two agencies; whereas that Member State regards approval as particularly necessary in view of the ongoing food-aid operations for the former Yugoslavia;

Whereas advance fixing of the refund will become obligatory with effect from the entry into force of the Uruguay Round agricultural agreement; whereas, as a result, application of this Regulation should be restricted to the date of entry into force of that agricultural agreement;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of all the relevant Management Committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purposes of applying Article 14 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the approved humanitarian agencies shall be:

- Caritas
- The Red Cross.

Article 2

1. This Regulation shall apply until 30 June 1995.
2. However:
 - in respect of products falling within the rice and wine sectors, this Regulation shall apply until '31 August 1995',
 - in respect of products falling within the sugar sector, this Regulation shall apply until '30 September 1995',
 - in respect of products falling within the olive oil sector, this Regulation shall apply until '31 October 1995'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 21. 2. 1995, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 870/95

of 20 April 1995

on the application of Article 85 (3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between liner shipping companies (consortia) pursuant to Council Regulation (EEC) No 479/92

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 479/92 of 25 February 1992 on the application of Article 85 (3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between liner shipping companies (consortia) ⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 1 thereof,

Having published a draft of this Regulation ⁽²⁾,

Having consulted the Advisory Committee on Restrictive Practices and Dominant Positions in Maritime Transport,

(1) Whereas certain categories of agreements, decisions and concerted practices between shipping companies relating to the joint operation of liner transport services (consortia), through the cooperation they bring about between the shipping companies that are parties thereto, are liable to restrict competition within the common market and to affect trade between Member States and may therefore be caught by the prohibition contained in Article 85 (1) of the Treaty;

(2) Whereas the analysis carried out by the Commission of consortium agreements indicates that a large number of agreements may nevertheless normally be regarded as fulfilling the requirements of Article 85 (3); whereas this category of consortia should be defined;

(3) Whereas the Commission has taken due account of the special features of maritime transport; whereas those features will also constitute a material factor in any Commission assessment of consortia not covered by this block exemption;

(4) Whereas consortia, as defined in this Regulation, generally help to improve the productivity and quality of available liner shipping services by reason of the rationalization they bring to the activities of member companies and through the economies of scale they allow in the operation of vessels and utilization of port facilities; whereas they also help to promote technical and economic progress by facilitating and encouraging greater utilization of containers and more efficient use of vessel capacity;

(5) Whereas users of the shipping services provided by consortia generally obtain a fair share of the benefits resulting from the improvements in productivity and service quality which they bring about; whereas these benefits may also take the form of an improvement in the frequency of sailings and port calls, or an improvement in scheduling as well as better quality and personalized services through the use of more modern vessels and other equipment including port facilities; whereas users can benefit effectively from consortia only if there is sufficient competition in the trades in which the consortia operate;

(6) Whereas these agreements should therefore benefit from a block exemption, provided they do not give the companies concerned the possibility of eliminating competition in a substantial part of the trade in question; whereas in order to take account of the constant fluctuations in the maritime transport market and the frequent changes made by the parties to the terms of consortium agreements or to the activities covered by the agreements, an object of this Regulation is to clarify the conditions to be met by consortia in order to benefit from the block exemption it grants;

(7) Whereas, for the purpose of establishing and running a joint service, an essential feature inherent in consortia is the ability to make capacity adjustments; whereas the non-utilization of a certain percentage of vessel capacity within a consortium is not an essential feature of consortia;

⁽¹⁾ OJ No L 55, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No C 63, 1. 3. 1994, p. 8.

- (8) Whereas the block exemption granted by this Regulation covers both consortia operating within a liner conference and consortia operating outside such conferences, except that it does not cover the joint fixing of freight rates ;
- (9) Whereas rate fixing activities come under Council Regulation (EEC) No 4056/86⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden ; whereas consortium members that wish to fix rates jointly and do not satisfy the criteria of Regulation (EEC) No 4056/86 must apply for individual exemption ;
- (10) Whereas the first of the conditions attaching to the block exemption should be that a fair share of the benefits resulting from the improved efficiency, as well as the other benefits offered by consortia, are passed on to transport users ;
- (11) Whereas this requirement of Article 85 (3) should be regarded as being met when a consortium is in one or more of the three situations described below :
- there is effective price competition between the members of the conference within which the consortium operates as a result of independent rate action,
 - there exists within the conference within which the consortium operates a sufficient degree of effective competition in terms of services provided between consortium members and other conference members that are not members of the consortium, as a result of the fact that the conference agreement expressly allows consortia to offer their own service arrangements, e.g. the provision by the consortium alone of a 'just-in-time delivery' service or an advanced 'electronic data interchange' (EDI) service allowing users to be kept informed at all times of the whereabouts of their goods, or a significant increase in the frequency of sailings and calls in the service offered by a consortium compared with that offered by the conference,
 - consortium members are subject to effective, actual or potential competition from non-consortium lines, whether or not a conference operates in the trade in question ;
- (12) Whereas, in order to satisfy this same requirement of Article 85 (3), provision should be made for a further condition aimed at promoting individual competition as to quality of service between consortium members as well as between consortium members and other shipping companies operating in the trade ;
- (13) Whereas it should be a condition that consortia and their members do not, in respect of a given route, apply rates and conditions of carriage which are differentiated solely by reference to the country of origin or destination of the goods carried and thus cause within the Community deflections of trade that are harmful to certain ports, shippers, carriers or providers of services ancillary to transport, unless such rates or conditions can be economically justified ;
- (14) Whereas the aim of the conditions should also be to prevent consortia from imposing restrictions of competition which are not indispensable to the attainment of the objectives justifying the grant of the exemption ; whereas, to this end, consortium agreements should contain a provision enabling each shipping line party to the agreement to withdraw from the consortium provided it gives reasonable notice ; whereas, however, provision should be made in the case of highly integrated and/or high-investment consortia for a longer notice period in order to take account of the higher investments undertaken to set them up and the more extensive reorganization entailed in the event of a member leaving ; whereas it should also be stipulated that, where a consortium operates with a joint marketing structure, each member must have the right to engage in independent marketing activities provided it gives reasonable notice ;
- (15) Whereas exemption must be limited to consortia which do not have the possibility of eliminating competition in a substantial part of the services in question ;
- (16) Whereas for the purposes of block exemption and for reasons of legal certainty, reference will be made to the consortium's share of direct trade between the ranges of ports it serves, calculated on the overall basis of all of those ports ;
- (17) Whereas in order to determine for the purposes of individual exemption whether effective competition exists, account should be taken both of direct trade between the ranges of ports covered by a consortium as well as of any competition from other liner services sailing from ports which may be substituted for those served by the consortium and also, where appropriate, of other modes of transport ;

⁽¹⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1986, p. 4.

- (18) Whereas the block exemption granted by this Regulation is hence applicable only on condition that this share of the trade held by a consortium does not exceed a given size ;
- (19) Whereas the share of the trade held by a consortium within a conference should be smaller in view of the fact that the agreements in question are superimposed on an existing restrictive agreement in the trade ;
- (20) Whereas, however, it is appropriate to offer consortia which exceed the limits laid down in this Regulation by a given percentage but which continue to be subject to effective competition in the trades in which they operate a simplified procedure so that they may benefit from the legal certainty afforded by block exemptions ; whereas such a procedure must also enable the Commission to carry out effective monitoring and simplify the administrative control of agreements ;
- (21) Whereas, however, consortia which exceed the latter limit may benefit from exemption by individual decision provided they satisfy the tests of Article 85 (3), taking account of the special features of maritime transport ;
- (22) Whereas this Regulation applies only to agreements concluded between the members of a consortium ; whereas, therefore, the block exemption does not cover restrictive agreements concluded between, on the one hand, consortia or one or more of their members, and, on the other hand, other shipping companies ; whereas it also does not apply to restrictive agreements between different consortia operating in the same trade or between the members of such consortia ;
- (23) Whereas certain obligations must also be attached to the exemption ; whereas in this respect transport users must at all times be in a position to acquaint themselves with the conditions for the provision of the maritime transport services jointly operated by the members of the consortium ; whereas provision should be made for real and effective consultations between the consortia and transport users on the activities covered by the agreements ; whereas this Regulation also specifies what is meant by real and effective consultations and what main procedural stages are to be followed for such consultations ; whereas provision is made for such mandatory consultation, limited to the activities of consortia as such, in view of the present degree of openness of the market in question ; whereas maintenance of this requirement in the event of amendment of this Regulation will have to be reviewed in the light of market trends ;
- (24) Whereas such consultations are likely to secure a more efficient operation of maritime transport services which takes account of users' requirements ; whereas, consequently, certain restrictive practices which could ensue from such consultations should be exempted ;
- (25) Whereas, for the purposes of this Regulation, the concept of *force majeure* is that laid down by the Court of Justice of the European Communities in its established case law ;
- (26) Whereas provisions should be made that awards given at arbitration and recommendations made by conciliators and accepted by the parties be notified forthwith to the Commission in order to enable it to verify that consortia are not thereby exempted from the conditions and obligations provided for in the Regulation and thus do not infringe the provisions of Articles 85 and 86 ;
- (27) Whereas this Regulation should provide, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 479/92, that it applies with retroactive effect to agreements, decisions and concerted practices which were in existence at the date of its entry into force, provided they meet the conditions and obligations established in this Regulation ;
- (28) Whereas it is necessary to provide that, for the duration of the specified period, the prohibition laid down in Article 85 (1) of the Treaty does not apply to consortium agreements existing at the date of its entry into force and not satisfying the conditions of Article 85 (3) as specified in this Regulation, if they have been modified in the six months following the entry into force of this Regulation in order to meet its conditions and if the amendments are notified to the Commission ;
- (29) Whereas provision should be made for fair and positive treatment of consortia which exist at the time of entry into force of this Regulation and which, whilst exceeding the limits on the share of trade laid down by this Regulation as a condition for exemption, satisfy the other conditions of this Regulation ;
- (30) Whereas it is necessary to specify, in accordance with Article 6 of Regulation (EEC) No 479/92, the cases in which the Commission may withdraw from companies the benefit of the block exemption ;

- (31) Whereas no applications under Article 12 of Regulation (EEC) No 4056/86 need be made in respect of agreements automatically exempted by this Regulation; whereas, however, when real doubts exist, companies may request the Commission to declare whether their agreements comply with this Regulation;
- (32) Whereas this Regulation is without prejudice to the application of Article 86 of the Treaty,

agreement with a consortium (or one of its members) for the shipment of goods, or any association of shippers,

- '*independent rate action*' means the right of a maritime conference member to offer, on a case-by-case basis and in respect of goods, freight rates which differ from those laid down in the conference tariff, provided notice is given to the other conference members.

Article 2

Scope

This Regulation shall apply to consortia only in so far as they provide international liner transport services from or to one or more Community ports.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

CHAPTER I

DEFINITIONS AND SCOPE

Article 1

Definitions

For the purposes of this Regulation:

- '*consortium*' means an agreement between two or more vessel-operating carriers which provide international liner shipping services exclusively for the carriage of cargo, chiefly by container, relating to a particular trade and the object of which is to bring about cooperation in the joint operation of a maritime transport service, which improves the service which would be offered individually by each of its members in the absence of the consortium, in order to rationalize their operations by means of technical, operational and/or commercial arrangements, with the exception of price fixing,
- '*liner shipping*' means the transport of goods on a regular basis on a particular route or routes between ports and in accordance with timetables and sailing dates advertised in advance and available, even on an occasional basis, to any transport user against payment,
- '*service arrangement*' means a contractual arrangement concluded between one or more transport users and an individual member of a consortium or a consortium itself under which a user, in return for an undertaking to have the latter transport a certain quantity of goods over a given period of time, receives an individual undertaking from the consortium member or the consortium to provide an individualized service of a given quality and which is specially tailored to its needs,
- '*transport user*' means any undertaking (e.g. shipper, consignee, forwarder, etc.) which has entered into, or demonstrated an intention to enter into, a contractual

CHAPTER II

EXEMPTIONS

Article 3

Exempted agreements

1. Pursuant to Article 85 (3) of the EC Treaty and subject to the conditions and obligations laid down in this Regulation, it is hereby declared that Article 85 (1) of the Treaty shall not apply to the activities listed in paragraph 2 of this Article when contained in consortia agreements as defined in Articles 1 and 2 of this Regulation.
2. The declaration of non-applicability shall apply only to the following activities:
 - (a) the joint operation of liner shipping transport services which comprise solely the following activities:
 - (i) the coordination and/or joint fixing of sailing timetables and the determination of ports of call;
 - (ii) the exchange, sale or cross-chartering of space or slots on vessels;
 - (iii) the pooling of vessels and/or port installations;
 - (iv) the use of one or more joint operations offices;
 - (v) the provision of containers, chassis and other equipment and/or rental, leasing or purchase contracts for such equipment;
 - (vi) the use of a computerized data exchange system and/or joint documentation system;
 - (b) temporary capacity adjustments;
 - (c) the joint operation or use of port terminals and related services (e.g. lighterage or stevedoring services);
 - (d) the participation in one or more of the following pools; tonnage, revenue or net revenue;

- (e) the joint exercise of voting rights held by the consortium in the conference within which its members operate, in so far as the vote being jointly exercised concerns the consortium's activities as such ;
- (f) a joint marketing structure and/or the issue of a joint bill of lading ;
- (g) any other activity ancillary to those referred to above in points (a) to (f) which is necessary for their implementation.

Article 4

Non-utilization of capacity

The exemption provided for in Article 3 shall not apply to a consortium when the consortium includes arrangements concerning the non-utilization of existing capacity whereby shipping line members of the consortium refrain from using a certain percentage of the capacity of vessels operated within the framework of the consortium.

CHAPTER III

CONDITIONS ATTACHING TO EXEMPTION

Article 5

Basic condition for the grant of exemption

The exemption provided for in Article 3 shall apply only if one or more of the conditions set out below are met :

- there is effective price competitions between the members of the conference within which the consortium operates due to the fact that the members are expressly authorized by the conference agreement, whether by virtue of a statutory obligation or otherwise, to apply independent rate action to any freight rate provided for in the conference tariff, or
- there exists within the conference within which the consortium operates a sufficient degree of effective competition between the conference members in terms of the services provided, due to the fact that the conference agreement expressly allows the consortium to offer its own service arrangements, irrespective of form, concerning the frequency and quality of transport services provided as well as freedom at all times to adapt the services it offers in response to specific requests from transport users, or
- whether or not a conference operates in the trade in question, the consortium members are subject to effective competition, actual or potential, from shipping lines which are not members of that consortium.

Article 6

Conditions relating to share or trade

1. In order to benefit from the exemption provided for in Article 3, a consortium must possess, in respect of the ranges of ports it serves, a share of the direct trade of under 30 %, calculated by reference to the volume of goods carried (freight tonnes or 20-foot equivalent units) when it operates within a conference, and under 35 % when it operates outside a conference.
2. The exemption provided for in Article 3 shall continue to apply if the share of the trade referred to in paragraph 1 of this Article is exceeded during any period of two consecutive calendar years by not more than one 10th.
3. Where one of the limits specified in paragraphs 1 and 2 is exceeded, the exemption provided for in Article 3 shall continue to apply for a period of six months following the end of the calendar year during which it was exceeded. This period shall be extended to 12 months if the excess is due to the withdrawal from the trade of a carrier which is not a member of the consortium.

Article 7

Opposition procedure

1. The exemption provided for in Articles 3 and 10 shall also apply to consortia whose share of the trade exceeds the limit laid down in Article 6 but does not, however, exceed 50 % of the direct trade, on condition that the agreements in question are notified to the Commission in accordance with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 4260/88 ⁽¹⁾, and that the Commission does not oppose such exemption within a period of six months.
2. The period of six months shall run from the date on which notification is received by the Commission. Where, however, the notification is made by registered post, the period shall run from the date shown on the postmark of the place of posting.
3. Paragraph 1 shall apply only if :
 - (a) express reference is made to this Article in the notification or in a communication accompanying it ;
and
 - (b) the information furnished with the notification is complete and in accordance with the facts.
4. The benefit of paragraph 1 may also be claimed for agreements notified before the entry into force of this Regulation by submitting a communication to the Commission referring expressly to this Article and to the notification. Paragraphs 2 and 3 (b) shall apply *mutatis mutandis*.

⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1988, p. 1.

5. The Commission may oppose the exemption. It shall oppose the exemption if it receives a request to do so from a Member State within three months of the forwarding to the Member State of the notification referred to in paragraph 1 or of the communication referred to in paragraph 4. This request must be justified on the basis of considerations relating to the competition rules of the Treaty.

6. The Commission may withdraw its opposition to the exemption at any time. However, where the opposition was raised at the request of a Member State and this request is maintained, it may be withdrawn only after consultation of the Advisory Committee on Restrictive Practices and Dominant Positions in Maritime Transport.

7. If the opposition is withdrawn because the undertakings concerned have shown that the conditions of Article 85 (3) are fulfilled, the exemption shall apply from the date of notification.

8. If the opposition is withdrawn because the undertakings concerned have amended the agreement so that the conditions of Article 85 (3) are fulfilled, the exemption shall apply from the date on which the amendments take effect.

9. If the Commission opposes exemption and its opposition is not withdrawn, the effects of the notification shall be governed by the provisions of Section II of Regulation (EEC) No 4056/86.

Article 8

Other conditions

Eligibility for the exemptions provided for in Articles 3 and 10 shall be subject to the following conditions:

1. The consortium must allow each of its members to offer, on the basis of an individual contract, its own service arrangements.
2. The consortium agreement must give member companies the right to withdraw from the consortium without financial or other penalty such as, in particular, an obligation to cease all transport activity in the trade, whether or not coupled with the condition that such activity may be resumed only after a certain period has elapsed. This right shall be subject to a maximum notice period of six months which may be given after an initial period of 18 months starting from the entry into force of the agreement.

However, in the case of a highly integrated consortium which has a net revenue pool and/or high level of investment due to the purchase or charter by its members of vessels specifically for the purpose of setting up the consortium, the maximum notice period

shall be six months, which may be given after an initial period of 30 months starting from the entry into force of the agreement.

3. Where a consortium operates with a joint marketing structure, each member of the consortium must be free to engage in independent marketing without penalty subject to a maximum period of notice of six months.
4. Neither the consortium nor consortia members shall, within the common market, cause detriment to certain ports, users or carriers by applying to the carriage of the same goods and in the area covered by the agreement, rates and conditions of carriage which differ according to the country of origin or destination or port of loading or discharge, unless such rates or conditions can be economically justified.

CHAPTER IV

OBLIGATIONS

Article 9

Obligations attaching to exemption

The following obligations shall be attached to the exemption provided for in Article 3:

1. There shall be real and effective consultations between users or their representative organizations, on the one hand, and the consortium, on the other hand, for the purpose of seeking solutions on all important matters, other than purely operational matters of minor importance, concerning the conditions and quality of scheduled maritime transport services offered by the consortium or its members.

These consultations shall take place whenever requested by any of the abovementioned parties.

The consultations must take place, except in cases of *force majeure*, prior to the implementation of the measure forming the subject of the consultation. If, for reasons of *force majeure*, the members of the consortium are obliged to put a decision into effect before consultations have taken place, any consultations requested shall take place within 10 working days of the date of the request. Save in the case of such *force majeure*, to which reference shall be made in the notice announcing the measure, no public announcement of the measure shall be made before the consultations.

The consultations shall take place in accordance with the following procedural stages:

- (a) prior to the consultation, details of the subject-matter of the consultation shall be notified in writing by the consortium to the other party;

- (b) an exchange of views shall take place between the parties either in writing or at meetings or both in the course of which the representatives of the consortium members and of the shippers taking part will have authority to reach a common point of view and the parties shall use their best efforts to achieve that end;
 - (c) where no common point of view can be reached despite the efforts of both parties, the disagreement shall be acknowledged and publicly announced. It may be brought to the Commission's attention by either party;
 - (d) a reasonable period for the completion of consultations may be fixed, if possible, by common agreement between the two parties. That period shall be not less than one month, save in exceptional cases or by agreement between the parties.
2. The conditions concerning the maritime transport services provided by the consortium and its members, including those relating to the quality of such services and all relevant modifications, shall be made available on request to transport users at reasonable cost and shall be available for examination without cost at the offices of the consortium members, or the consortium itself, and their agents.
 3. Arbitration awards and recommendations of conciliators that have been accepted by the parties and settle disputes concerning practices of consortia covered by this Regulation shall be notified forthwith to the Commission by the consortium.
 4. Any consortium claiming the benefit of this Regulation must be able, on being given a period of notice which the Commission shall determine on a case-by-case basis and which shall be not less than one month, to demonstrate at the Commission's request that the conditions and obligations imposed by Articles 5 to 8 and points 1 and 2 of this Article are met and must submit to it the consortium agreement in question within this period.

Article 10

Exemption for agreements between transport users and consortia concerning the use of scheduled maritime transport services

Agreements, decisions and concerted practices between transport users or their representative organizations, on the one hand, and a consortium exempted under Article 3, on the other hand, concerning the conditions and quality of liner shipping services provided by the consortium and all general questions connected with such services, in so far as they arise out of the consultations

provided for in point 1 of Article 9, are hereby exempted from the prohibition laid down in Article 85 (1) of the Treaty.

CHAPTER V

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 11

Professional secrecy

1. Information acquired as a result of the application of Article 7 and point 4 of Article 9 shall be used only for the purposes of this Regulation.
2. The Commission and the authorities of the Member States, their officials and other servants shall not disclose information acquired by them as a result of the application of this Regulation which is of the kind covered by the obligation of professional secrecy.
3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not prevent publication of general information or studies which do not contain information relating to particular undertakings or associations of undertakings.

Article 12

Withdrawal of block exemption

The Commission may withdraw the benefit of this Regulation, in accordance with Article 6 of Regulation (EEC) No 479/92, where it finds in a particular case that an agreement, decision or concerted practice exempted under this Regulation nevertheless has certain effects which are incompatible with the conditions laid down by Article 85 (3) or are prohibited by Article 86 of the Treaty, in particular where:

1. in a given trade, competition from outside the conference within which the consortium operates or from outside a particular consortium is not effective;
2. a consortium fails repeatedly to comply with the obligations provided for in Article 9;
3. the behaviour of a consortium produces effects that are incompatible with Article 86 of the Treaty;
4. such effects result from an arbitration award.

Article 13

Final provisions

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall be valid for a period of five years starting from the date of its entry into force.

It shall apply with retroactive effect to agreements, decisions and concerted practice which were in existence at the date of its entry into force, from the time when the conditions for exemption were met.

In the case of agreements, decisions and concerted practices which were in existence on the date of entry into force of this Regulation and which did not on that date meet the conditions and obligations set out herein, the prohibition laid down in Article 85 (1) of the Treaty shall not apply to the period before they were amended in

order to satisfy those conditions, provided such amendment is made within six months of such entry into force and is communicated to the Commission within the same period.

However, during a period of six months following the entry into force of this Regulation the opposition procedure provided for in Article 7 may be applied to consortia which, whilst exceeding the limit on the share of trade, nevertheless satisfy the other conditions set out in this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 871/95

of 20 April 1995

correcting Regulation (EC) No 571/95 amending Regulation (EC) No 121/94
relating to the import of certain products in the cereals sector originating from
the Czech Republic and the Slovak Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92
of 30 June 1992 on the common organization of the
market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the the Act of
Accession of Austria, Finland and Sweden, and in parti-
cular Article 9 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3379/94 of
22 December 1994 on opening and administering certain
Community tariff quotas in 1995 for certain agricultural
products and for beer⁽²⁾, and in particular Article 1
thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 571/95⁽³⁾
amends Regulation (EC) No 121/94⁽⁴⁾, to take account of
new tariff quotas in favour of the Czech Republic and the
Slovak Republic opened by Regulation (EC) No 3379/94 ;
whereas the Annex to Regulation (EC) No 571/95
contains an error ; whereas that error must be corrected ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EC) No 571/95 is hereby
replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply from 19 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1994, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 58, 16. 3. 1995, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 3.

ANNEX

II.A. Products originating in the Czech Republic

Period	(in tonnes)	
	1. 7. 1994 to 30. 6. 1995	1. 7. 1995 to 30. 6. 1996
Levy reduction (%)	60	60
CN code 1003 00 90	25 400	27 400
CN code 1101 00 00	12 750	13 500
CN code 1107 10 99	32 870	34 970

II.B. Products originating in the Slovak Republic

Period	(in tonnes)	
	1. 7. 1994 to 30. 6. 1995	1. 7. 1995 to 30. 6. 1996
Levy reduction (%)	60	60
CN code 1003 00 90	12 600	13 600
CN code 1101 00 00	12 750	13 500
CN code 1107 10 99	13 130	14 030'

COMMISSION REGULATION (EC) No 872/95

of 20 April 1995

amending Annexes IV and V to Regulation (EEC) No 3587/86 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables as regards peaches and nectarines

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (4) thereof,

Whereas Annexes IV and V of Commission Regulation (EEC) No 3587/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2868/93 ⁽⁴⁾, fixes the conversion factors to be applied to the buying-in prices for peaches and nectarines with different commercial characteristics from those used for fixing the basic prices;

Whereas, in order to simplify checks and to permit a more uniform interpretation of Community rules, a single conversion factor should be applied for withdrawals of

peaches and nectarines pursuant to the second subparagraph of Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second indent of point (d), 'form of packaging', of Annexes IV and V to Regulation (EEC) No 3587/86 is hereby deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 27.

COMMISSION REGULATION (EC) No 873/95

of 20 April 1995

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 553/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the units of account on the conversion rates to be applied with the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 56, 14. 3. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 April 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 20	052	92,6
	204	81,1
	212	117,9
	624	111,2
	999	100,7
0707 00 15	052	47,2
	053	166,9
	066	75,0
	068	73,8
	204	49,1
	624	207,3
	999	103,2
0709 90 75	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 874/95

of 20 April 1995

suspending the preferential customs duties and re-establishing the Common Customs Tariff duty on imports of uniflorous (standard) carnations originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 lays down the conditions for applying a preferential duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports into the Community of fresh cut flowers;

Whereas Council Regulation (EC) No 1981/94⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 298/95⁽⁴⁾, opened and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 4088/87 provides, on the one hand, that for a given product of a given origin, the preferential customs duty is to be applicable only if the price of the imported product is at least equal to 85 % of the Community producer price; whereas, on the other hand, the preferential customs duty is, except in exceptional cases, suspended and the Common Customs Tariff duty introduced for a given product of a given origin:

(a) if, on two successive market days, the prices of the imported product are less than 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on representative import markets;

or

(b) if, over a period of five to seven successive market days, the prices of the imported product are alternatively above and below 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on the representative import markets and if, for three days

during that period, the prices of the import product have been below that level;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2578/94⁽⁵⁾ fixes the Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93⁽⁷⁾, lays down the detailed rules for the application of the arrangements;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁹⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽¹¹⁾;

Whereas, on the basis of prices recorded pursuant to Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88, it must be concluded that the conditions laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 4088/87 for suspension of the preferential customs duty are met for uniflorous (standard) carnations originating in Israel; whereas the Common Customs Tariff duty should be re-established,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of uniflorous (standard) carnations (CN codes ex 0603 10 13 and ex 0603 10 53) originating in Israel, the preferential customs duty fixed by Regulation (EC) No 1981/94 is hereby suspended and the Common Customs Tariff duty is hereby re-established.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 April 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 199, 2. 8. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 15. 2. 1995, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 273, 25. 10. 1994, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

⁽⁸⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹¹⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 875/95
of 20 April 1995
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 863/95 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to

the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 19 April 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 20. 4. 1995, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 April 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽³⁾
1701 11 10	41,07 ⁽¹⁾
1701 11 90	41,07 ⁽¹⁾
1701 12 10	41,07 ⁽¹⁾
1701 12 90	41,07 ⁽¹⁾
1701 91 00	51,68
1701 99 10	51,68
1701 99 90	51,68 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 876/95

of 20 April 1995

fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EC) No 195/95⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 815/95⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EC) No 195/95 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 45,464 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 109.

⁽⁵⁾ OJ No L 82, 12. 4. 1995, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EC) No 877/95

of 20 April 1995

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3304/94⁽³⁾;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁵⁾, are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 April 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 April 1995 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU / tonne)			(ECU / tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 11 000	—	—
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 100	01	82,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 130	01	77,00
1001 90 99 000	03	50,00	1101 00 15 150	01	71,00
	02	10,00	1101 00 15 170	01	66,00
1002 00 00 000	04	65,00	1101 00 15 180	01	62,00
	05	85,00	1101 00 15 190	—	—
	02	10,00	1101 00 90 000	—	—
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 500	01	82,00
1003 00 90 000	03	59,00	1102 10 00 700	—	—
	02	10,00	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 200	01	0 (3)
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 400	01	0 (3)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1005 90 00 000	—	—	1103 11 90 200	01	0 (3)
			1103 11 90 800	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Switzerland, Liechtenstein and Hungary,
- 05 Slovenia.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 10 April 1995

providing macro-financial assistance for Belarus

(95/132/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾ submitted after consulting the Monetary Committee,

Having regard to the Opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas Belarus is undertaking fundamental political and economic reforms and is making substantial efforts to implement a market economy model;

Whereas Belarus, the European Communities and their Member States have negotiated a Partnership and Cooperation Agreement which will help the development of a full cooperation relationship;

Whereas Belarus agreed with the International Monetary Fund (IMF) in 1993 on a first set of stabilization and policy reform measures to be supported by a purchase under the IMF's Systematic Transformation Facility (STF); whereas the IMF Board approved the release of the first STF instalment in 1993; whereas the Belarussian authorities adopted in Autumn 1994 an ambitious stabilization and structural reform programme; whereas the IMF Board approved in January 1995 the release of the second STF instalment and whereas Belarus and the IMF have reached an understanding on the support of this programme by a Stand-by Arrangement;

Whereas the authorities of Belarus have requested financial assistance from the international financial institutions, the Community and other bilateral donors; whereas, over and above debt restructuring arrangements and the estimated financing which could be provided by the IMF and the World Bank, a residual financing gap of some US\$ 250 million during the programme period remains to be covered;

Whereas the Belarussian authorities have committed themselves to fully and timely service their external financial obligations towards the Community;

Whereas a Community long-term loan to Belarus is an appropriate measure to help easing the countries' external financial constraints and support the policy objectives attached to the government's reform effort;

Whereas the Community loan should be managed by the Commission;

Whereas the Treaty does not provide, for the adoption of this Decision, powers other than those of Article 235,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The Community shall make available to Belarus a long-term loan facility of a maximum principal amount of ECU 75 million with a maximum maturity of ten years, with a view to ensuring a sustainable balance-of-payments situation and strengthening the country's reserve position.

⁽¹⁾ OJ No C 82, 4. 4. 1995.

⁽²⁾ Opinion delivered on 17 March 1995 (not yet published in the Official Journal).

2. To this end, the Commission is empowered to borrow, on behalf of the Community, the necessary resources that will be placed at the disposal of Belarus in the form of a loan.

3. This loan will be managed by the Commission in close consultation with the Monetary Committee and in a manner consistent with any agreement reached between the IMF and Belarus.

Article 2

1. The Commission is empowered to negotiate with the Belarus authorities, after consultation with the Monetary Committee, the economic policy conditions attached to the loan. These conditions shall be consistent with the agreements referred to in Article 1 (3).

2. The Commission shall verify at regular intervals, in collaboration with the Monetary Committee and in close coordination with the IMF, that the economic policy in Belarus is in accordance with the objectives of this loan and that its conditions are being fulfilled.

Article 3

1. The loan shall be made available to Belarus in two instalments. Subject to the provisions of Article 2 (1), the first instalment shall be released after the approval of the Stand-by Arrangement by the Board of the IMF.

2. Subject to the provisions of Article 2 (2), the second instalment shall be released on the basis of a satisfactory track record in the implementation of the Stand-by Arrangement and not before two quarters after the release of the first instalment.

3. The funds shall be paid to the Central Bank of Belarus.

Article 4

1. The borrowing and lending operations referred to in Article 1 shall be carried out using the same value date and shall not involve the Community in the transforma-

tion of maturities, in any exchange or interest rate risk, or in any other commercial risk.

2. The Commission shall take the necessary steps, if Belarus so requests, to ensure that an early repayment clause is included in the loan terms and conditions and that it may be exercised.

3. At the request of Belarus, and where circumstances permit a reduction in the interest rate on the loans, the Commission may refinance all or part of its initial borrowings or restructure the corresponding financial conditions. Refinancing or restructuring operations shall be carried out in accordance with the conditions set out in paragraph 1 and shall not have the effect of extending the average maturity of the borrowing concerned or increasing the amount, expressed at the current exchange rate, of capital outstanding at the date of the refinancing or restructuring.

4. All related costs incurred by the Community in concluding and carrying out the operation under this Decision shall be borne by Belarus.

5. The Monetary Committee shall be kept informed of developments in the operations referred to in paragraphs 2 and 3 at least once a year.

Article 5

At least once a year the Commission shall address to the European Parliament and to the Council a report, which will include an evaluation, on the implementation of this Decision.

Done at Luxembourg, 10 April 1995.

For the Council

The President

A. JUPPÉ

COUNCIL DECISION

of 19 April 1995

authorizing the automatic renewal or maintenance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy contained in the friendship, trade and navigation treaties and trade agreements concluded between Member States and third countries

(95/133/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 in conjunction with Article 228 (2) thereof,

Having regard to Council Decision 69/494/EEC of 19 December 1969 on the progressive standardization of agreements concerning commercial relations between Member States and third countries and on the negotiation of Community agreements⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the automatic renewal or extension beyond the transitional period of the treaties, agreements and protocols listed in the Annex was last authorized by Decision 93/679/EC⁽²⁾;

Whereas the Member States concerned have again requested authorization for the automatic renewal or maintenance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy within the meaning of Article 113 of the Treaty and contained in the friendship, trade and navigation treaties and similar agreements with third countries listed in the Annex, in order to avoid interrupting their contractual commercial relations with the third countries concerned;

Whereas, however, most of the matters covered by these provisions of national treaties and agreements will in future be governed by Community agreements; whereas, in that case, authorization should be given only in respect of those matters not covered by Community agreements; whereas, in addition, such authorization does not absolve the Member States from the obligation of avoiding and, where appropriate, eliminating any incompatibility

between such treaties and agreements and the provisions of Community law;

Whereas the provisions of the treaties and agreements to be automatically renewed or maintained in force must not, furthermore, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas the Member States concerned have stated that the automatic renewal or maintenance in force of these treaties and agreements should not be such as to constitute an obstacle to the opening of Community commercial negotiations with the relevant third countries or the transfer of the commercial fields covered by current bilateral agreements to Community agreements;

Whereas, at the conclusion of the consultation provided for in Article 2 of Decision 69/494/EEC, it was established, as the aforesaid statements by the Member States confirm, that the provisions of the relevant treaties and bilateral agreements will not, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas, nevertheless, the Member States concerned have stated that they would be willing to adapt and, if necessary, terminate those treaties and agreements should it be found, during the period under consideration, that the automatic renewal or maintenance in force of the provisions thereof relating to matters covered by Article 113 of the Treaty hinders the implementation of the common commercial policy;

Whereas the treaties and agreements involved contain termination clauses requiring a period of notice of between three and 12 months;

Whereas, therefore, there is no reason for not authorizing the automatic renewal or maintenance in force, until 30 April 1996, of the provisions in question;

⁽¹⁾ OJ No L 326, 29. 12. 1969, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 317, 18. 12. 1993, p. 61.

Whereas the automatic renewal or extension of the treaties and trade agreements between the Member States and the EFTA countries was considered inappropriate, except for those concluded with Switzerland and Norway, as the countries concerned have become members of the European Union from 1 January 1995 or are already members of the European Economic Area,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The provisions governing matters covered by the common commercial policy within the meaning of Article 113 of the Treaty and contained in the friendship, trade and navigation treaties and trade agreements listed

in the Annex hereto may be automatically renewed or maintained in force until 30 April 1996 as regards those areas not covered by agreements between the Community and the third countries concerned in so far as their provisions do not conflict with existing common policies.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 April 1995.

For the Council

The President

A. JUPPÉ

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro Kolmas maa Tredje land	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo Sopimuksen luonne Typ av avtal	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo Sopimuksen päivämäärä Datum för avtalet
(1)	(2)	(3)	(4)
BELGIQUE/BELGIË	El Salvador	Convention commerciale / Handelsovereenkomst	21. 3. 1906
	États-Unis d'Amérique/ Verenigde Staten	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag	21. 2. 1961
	Honduras	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag	25. 3. 1909
		Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring	30. 8. 1909
	Liberia	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1885
	Maroc / Marokko	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	4. 1. 1862
	République dominicaine / Dominicaanse Republiek	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag	21. 8. 1884
	Venezuela	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 3. 1884
BENELUX	Paraguay	Accord de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartakkoord	13. 8. 1963
	Union soviétique / USSR	Traité de commerce / Handelsverdrag	14. 7. 1971
DANMARK	Bolivia	Handelstraktat	9. 11. 1931
	Brasilien	Midlertidig aftale om mestbegunstigelsesklausul	30. 7. 1936
	Bulgarien	Ordning vedrørende den gensidige anvendelse af mestbe- gunstigelsesklausul (brevveksling)	27. 7. / 5. 8. 1921
	Burma	Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklausul	29. 4. 1948 og 17. 4. 1950
	Chile	Handels- og søfartstraktat	4. 2. 1899
	Columbia	Handels- og søfartstraktat	21. 6. 1923
	Costa Rica	Handels- og søfartstraktat	26. 9. 1956
	Den Arabiske Republik Egypten	Midlertidig handelsaftale	7. 5. 1930
	Den Dominikanske Republik	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	26. 7. 1852
	De Forenede Stater	Handels- og søfartstraktat	1. 10. 1951
	El Salvador	Handels- og søfartstraktat	9. 7. 1958
	Guatemala	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1948
	Haiti	Handelstraktat	21. 10. 1937
	Iran	Venskabs-, etablerings- og handelstraktat	20. 2. 1934

1	2	3	4
DANMARK (fortsat)	Israel	Foreløbig aftale (modus vivendi) om mestbegunstigelses-klausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv.	14. 11. 1952
	Japan	Handels- og søfartstraktat	12. 2. 1912
	Liberia	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	21. 5. 1860
	Paraguay	Handels- og søfartstraktat	3. 5. 1967
	Peru	Handels- og søfartstraktat	10. 6. 1957
	Polen	Handels- og søfartstraktat	22. 3. 1924
	Rumænien	Noteveksling om handel og søfart	28. 8. 1930
	Sovjetunionen	Handels- og søfartstraktat	17. 8. 1946
	Thailand	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	5. 11. 1937
		Noteveksling	9. 3. 1972
	Tjekkoslaviet	Noteveksling om handel og søfart	18. 4. 1925
		Noteveksling om varebehandling	26. 8. 1929
	Tyrkiet	Etablerings-, handels- og søfartstraktat	31. 5. 1930
	Ungarn	Handels- og søfartskonvention	14. 3. 1887
	Uruguay	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1953
	Zaire	Handelskonvention	23. 2. 1885
DEUTSCHLAND	Argentinien	Handelsvertrag	19. 9. 1857
	Chile	Handelsvertrag	2. 2. 1951
	Dominikanische Republik	Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag	23. 12. 1957
	Ecuador	Handelsvertrag	1. 8. 1953
	El Salvador	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	31. 10. 1952
	Indien	Handelsabkommen	19. 3. 1952 und 31. 3. 1955
	Iran	Handels-, Zoll- und Schifffahrtsvertrag	17. 2. 1929
	Japan	Handels- und Schifffahrtsvertrag	20. 7. 1927
	Pakistan	Handelsabkommen (ratifiziert)	4. 3. 1950
	Paraguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	30. 7. 1955
	Peru	Handelsabkommen (ratifiziert)	20. 7. 1951
	Saudi-Arabien	Freundschaftsvertrag, bestätigt und abgeändert durch Briefwechsel	26. 4. 1929 31. 3./10. 7. 1952
	Türkei	Handelsvertrag	27. 5. 1930
	UdSSR	Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schifffahrt (ratifiziert)	25. 4. 1958
	Uruguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	18. 4. 1953
	Vereinigte Staaten	Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag	29. 10. 1954
ΕΛΛΑΔΑ	Βουλγαρία	Συνθήκη εμπορίου	9. 7. 1964
	Καμερούν	Εμπορική συμφωνία	29. 10. 1962
	Κύπρος	Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962
	Αίγυπτος	Προσωρινή εμπορική συμφωνία	10. 4. 1926
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας	3. 8. 1951
	Ινδία	Συμφωνία εμπορίου	14. 2. 1958
	Ιράν	Σύμβαση εγκαταστάσεως, εμπορίου και ναυτιλίας	9. 1. 1931
	Ισραήλ	Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	22. 7. 1952
	Ιαπωνία	Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας	20. 5. 1899

1	2	3	4
ΕΛΛΑΔΑ (συνέχεια)	Λίβανος	Προξενική σύμβαση ναυτιλίας, εμπορικών και αστικών δικαιωμάτων	6. 10. 1948
	Λιβύη	Εμπορική συμφωνία ⁽¹⁾	16. 3. 1957
	Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία	17. 1. 1963
	Γιουγκοσλαβία	Οικονομική συνεργασία και εμπορικές συναλλαγές ⁽²⁾	1. 10. 1960
		Εμπορική συμφωνία ⁽²⁾	17. 12. 1974
		Συμφωνία εμπορίου και ναυτιλίας ⁽²⁾	2. 11. 1927
	Γκάνα	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Νιγηρία	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Σιέρα Λεόνε	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Νέα Ζηλανδία	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Τζαμάικα	Ανταλλαγή επιστολών	17. 11. 1926
	Τρινιτάντ και Τομπάγκο	Ανταλλαγή επιστολών	17. 11. 1926
	Σρι Λάνκα	Ανταλλαγή επιστολών	26. 11. 1926
	ΕΣΣΔ	Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	11. 6. 1929
ESPAÑA	Brasil	Canje de notas que regula el intercambio comercial	16. 5. 1962
	Costa Rica	Convenio de cooperación económica	29. 8. 1972
	Ecuador	Convenio de cooperación económica	9. 5. 1974
	Guatemala	Convenio de cooperación económica	31. 10. 1972
	Honduras	Convenio de cooperación económica	17. 10. 1972
	Hungría	Acuerdo a largo plazo sobre intercambios comerciales, navegación, transporte y desarrollo de la cooperación económica, industrial y técnica	8. 4. 1976
	México	Acuerdo de cooperación económica y comercial	14. 10. 1977
	Panamá	Protocolo de cooperación económica	15. 6. 1964
	Perú	Acuerdo comercial	23. 5. 1953
	Uruguay	Tratado comercial sobre la concesión de la cláusula de nación más favorecida	24. 2. 1954
FRANCE	Albanie	Traité de commerce et de navigation	14. 12. 1963
	Canada	Convention d'établissement et de navigation	12. 5. 1933
	Colombie	Convention relative à l'établissement des nationaux, au commerce et à la navigation	30. 5. 1892
	Costa Rica	Traité de commerce	30. 4. 1953
	Cuba	Convention commerciale et protocole	6. 11. 1929
	Équateur	Accord commercial	20. 3. 1959
	El Salvador	Traité de commerce	23. 3. 1953
	États-Unis d'Amérique	Convention de navigation et de commerce modifiée par accord	17. 7. 1919
	Hongrie	Convention commerciale	13. 10. 1925
	Iran	Convention d'établissement et de navigation	24. 6. 1964
	Liberia	Traité de commerce et de navigation	17. 4. 1852
	Libye	Convention de coopération économique ⁽¹⁾	10. 8. 1955
	Paraguay	Accord commercial	11. 9. 1956
	Pologne	Traité de commerce et de navigation	22. 5. 1937
	République dominicaine	Accord commercial ⁽³⁾	20. 12. 1954
	Roumanie	Convention de commerce et de navigation	27. 8. 1930
	Tchécoslovaquie	Convention commerciale	2. 7. 1928
	Turquie	Convention de commerce et de navigation	29. 8. 1929
	Uruguay	Convention de commerce et de navigation	4. 6. 1892
		Protocole additionnel	30. 12. 1953
	Venezuela	Accord de commerce et de navigation	26. 7. 1950
	Yugoslavie	Convention de commerce et de navigation ⁽²⁾	30. 1. 1929

⁽¹⁾ Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 945/92 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 101 της 15. 4. 1992, σ. 53).
L'application de l'accord est suspendue conformément au règlement (CEE) n° 945/92 du Conseil (JO n° L 101 du 15. 4. 1992, p. 53).

⁽²⁾ Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 (ΕΕ αριθ. L 151 της 3. 6. 1992, σ. 4), (ΕΟΚ) αριθ. 2656/92 (ΕΕ αριθ. L 266 της 12. 9. 1992, σ. 27), (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 (ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14) του Συμβουλίου.

L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

⁽³⁾ Recondution autorisée sous réserve d'une déclaration du gouvernement français concernant les articles 11 et 12 relatifs à l'obligation d'achat de tabac.

(1)	(2)	(3)	(4)
IRELAND	Arab Republic of Egypt	Exchange of notes in regard to commercial relations Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25/28. 7. 1930	25/28. 7. 1930 27. 2. 1951
	Brazil	Exchange of notes in regard to commercial relations	16. 10. 1931
	Costa Rica	Exchange of notes in regard to commercial relations	2. 8. 1933 and 2. 4. 1934
	Guatemala	Exchange of notes in regard to commercial relations	8. 2. and 10. 4. 1930
	United States	Treaty of friendship, commerce and navigation	21. 10. 1950
	Vietnam	Exchange of notes in regard to commercial relations	1. 12. 1964
ITALIA	Africa del Sud	Estensione del trattato con il Regno Unito alle province di : Natal Transval Orange Nota verbale	10. 3. 1884 28. 5. 1906 13. 7. 1907 1. 5. 1948
	Argentina	Convenzione commerciale Protocollo Protocollo addizionale Convenzione sui pagamenti	1. 6. 1894 31. 1. 1895 4. 3. 1937 4. 3. 1937
	Bulgaria	Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione ⁽¹⁾	19. 12. 1950
	Cile	Trattato di commercio e di navigazione	12. 7. 1898
	Cuba	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Protocollo addizionale	29. 12. 1903
	Ecuador	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Convenzione addizionale	12. 8. 1900 26. 2. 1911
	Haiti	Convenzione di commercio e di navigazione e scambi di note	14. 6. 1954
	Iran	Trattato di commercio, di stabilimento e di navigazione Scambio di note	26. 1. 1955 9. 2. 1955
	Iugoslavia	Convenzione di commercio e di navigazione ⁽¹⁾	31. 3. 1955
	Libano	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	15. 2. 1949
	Liberia	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Dichiarazione comune	23. 10. 1862 24. 11. 1951
	Nicaragua	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	25. 1. 1906
	Nuova Zelanda	Scambio di note	24. 11. 1967
	Panama	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione, protocollo e scambio di note	7. 10. 1965
	Perù	Trattato di commercio e di navigazione e dichiarazione	23. 12. 1874
	Polonia	Trattato di commercio	12. 5. 1922
	Romania	Protocollo doganale ⁽²⁾	25. 11. 1950
	Stati Uniti	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Accordo supplementare al trattato	2. 2. 1948 26. 9. 1951
	Svizzera	Trattato di commercio Protocolli	27. 1. 1923 28. 11. 1925 e 30. 12. 1933
	Turchia	Trattato di commercio e di navigazione e scambio di note	29. 12. 1936
	Ungheria	Trattato di commercio e di navigazione Protocollo doganale ⁽²⁾	4. 7. 1928 28. 3. 1950
	URSS	Trattato di commercio e di navigazione	11. 12. 1948
	Uruguay	Trattato di commercio	26. 2. 1947
	Venezuela	Trattato d'amicizia, di navigazione e di commercio Modus vivendi	19. 6. 1861 29. 6. 1939
	Yemen	Trattato d'amicizia e di relazioni economiche	4. 9. 1937

⁽¹⁾ L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti del Consiglio (CEE) n. 1432/92 (GU n. L 151 del 3. 6. 1992, pag. 4), (CEE) n. 2656/92 (GU n. L 266 del 12. 9. 1992, pag. 27), (CEE) n. 990/93 (GU n. L 102 del 28. 4. 1993, pag. 14).

⁽²⁾ Protocollo richiamato e riesaminato in occasione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

(1)	(2)	(3)	(4)
LUXEMBOURG	États-Unis d'Amérique	Traité d'amitié, d'établissement et de navigation	23. 2. 1962
NEDERLAND	Afghanistan	Vriendschaps- en handelsverdrag	26. 7. 1939
	Arabische Republiek	Voorlopige handelsovereenkomst	17. 3. 1930
	Egypte		
	Bolivia	Handelsverdrag	30. 5. 1929
	Brazilië	Voorlopig handelsakkoord	15. 3. 1937
	Bulgarije	Notawisseling	1/9. 3. 1922
	Canada	Handelsovereenkomst	11. 7. 1924
	Colombia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1829
	Costa Rica	Handels- en scheepvaartovereenkomst	3. 6. 1957
	El Salvador	Handelsverdrag en briefwisseling	13. 3. 1956
	Ethiopië	Overeenkomst nopens de meestbegunstigingsclausule	30. 9. 1926
	Guatemala	Handelsverdrag	12. 5. 1926
	Haïti	Handelsverdrag en notawisseling	7. 9. 1926
	Hongarije	Handelsovereenkomst	9. 12. 1924
	Iran	Voorlopig handelsverdrag en briefwisseling	20. 6. 1928
	Japan	Handels- en scheepvaartverdrag	6. 7. 1912
	Jemen	Vriendschapsverdrag	12. 4. 1939
	Joegoslavië	Handels- en scheepvaartverdrag ⁽¹⁾	28. 5. 1930
	Liberia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	20. 12. 1862
	Marokko	Handels- en scheepvaartverdrag	18. 5. 1858
	Maskate	Handelsverdrag	27. 8. 1877
	Mexico	Handelsverdrag	27. 1. 1950
	Polen	Handels- en scheepvaartverdrag	30. 5. 1924
	Roemenië	Handelsschikking	29. 8. 1930
	Tsjechoslowakije	Overeenkomst	20. 1. 1923
	Turkije	Notawisseling	21. 11. 1929
	Uruguay	Handels- en scheepvaartverdrag	29. 1. 1934
		Protocol	12. 6. 1953
	Venezuela	Verdrag betreffende de diplomatieke betrekkingen	11. 5. 1920
	Verenigde Staten	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	27. 3. 1956
	Zaire	Overeenkomst met de internationale Vereniging van de Kongo	27. 12. 1884
	Zuid-Afrika	Voorlopig akkoord nopens de handelsbetrekkingen en de scheepvaart	20. 2. 1935
PORTUGAL	Bulgária	Acordo de comércio a longo prazo	11. 2. 1975
	Checoslováquia	Acordo de comércio a longo prazo	1. 3. 1975
	Cuba	Acordo de comércio a longo prazo	13. 9. 1976
	União das Repúblicas Socialistas Soviéticas	Acordo de comércio	19. 12. 1974
UEBL/BLEU	Afrique du Sud / Zuid-Afrika	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	13. 7. 1937
	Albanie / Albanië	Échange de lettres / Briefwisseling	19. 2. 1929
	Argentine / Argentinië	Accord provisoire / Voorlopig akkoord	16. 1. 1934
	Bolivie / Bolivia	Traité d'amitié et de commerce / Vriendschaps- en handelsverdrag	18. 4. 1912
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	10. 12. 1963
	Brésil / Brazilië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	14. 1. 1932
	Bulgarie / Bulgarije	Échange de lettres / Briefwisseling	8. 2. 1926
	Canada	Convention de commerce / Handelsovereenkomst	3. 7. 1924
	Chili	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	27. 8. 1936

⁽¹⁾ De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27), en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

(1)	(2)	(3)	(4)
UEBL/BLEU (suite/vervolg)	Colombie / Colombia	Échange de lettres portant application à l'UEBL du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 1 ^{er} mai 1829 / Briefwisseling van toepassing in de BLEU voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Colombia van 1 mei 1829	19 et/en 22. 8. 1936
	Équateur / Ecuador	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	5. 3. 1887
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	19. 10. 1937
	Guatemala	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	7. 11. 1924
	Haïti	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	9. 7. 1936
	Hongrie / Hongarije	Échange de lettres / Briefwisseling	30. 9. 1924
	Iran	Convention de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartovereenkomst	9. 5. 1929
	Nouvelle-Zélande / Nieuw-Zeeland	Accord commercial provisoire par échange de lettres / Voorlopig handelsakkoord bij briefwisseling	5. 12. 1933
	Pologne / Polen	Traité de commerce / Handelsverdrag	30. 12. 1922
	Roumanie / Roemenië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	28. 8. 1930
	Suisse / Zwitserland	Traité de commerce / Handelsverdrag	26. 8. 1929
	Tchécoslovaquie / Tsjechoslowakije	Traité de commerce / Handelsverdrag	28. 12. 1925
	Union soviétique / USSR	Convention commerciale provisoire / Voorlopige handels-overeenkomst	5. 9. 1935
	Uruguay	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	22. 2. 1937
	Viêt-nam / Vietnam	Échange de lettres portant sur le traitement de la nation la plus favorisée dans le domaine tarifaire / Briefwisseling betreffende de toepassing van de meestbegunstigingsclausule op tarifair gebied	16 et/en 20. 1. 1956
	Yémen / Jemen	Convention commerciale / Handelsovereenkomst	7. 12. 1936
	Yougoslavie / Joegoslavië	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag ⁽¹⁾	16. 12. 1926
UNITED KINGDOM	Afghanistan	Treaty of friendship and commerce	22. 11. 1921
		Trade convention	5. 6. 1923
		Exchange of notes	6. 5. 1930
	Argentina	Treaty of amity, commerce and navigation	2. 2. 1825
	Bolivia	Treaty of commerce	1. 8. 1911
	Burma	Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes	17. 10. 1947
		Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation	24. 12. 1949
	Colombia	Treaty of friendship, commerce and navigation	16. 2. 1866
		Protocol applying the Treaty of certain parts of the Dominions	20. 8. 1912
		Exchange of notes	30. 12. 1938
	Costa Rica	Treaty of friendship, commerce and navigation	27. 11. 1849
		Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions	18. 8. 1913
	Czechoslovakia	Treaty of commerce with declaration	14. 7. 1923
	Hungary	Treaty of commerce and navigation	23. 7. 1926
	Iran	Treaty of peace and commerce	4. 3. 1857
		Commercial convention	9. 2. 1903
		Agreement modifying the commercial convention	21. 3. 1920

⁽¹⁾ L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27), en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

(1)	(2)	(3)	(4)
UNITED KINGDOM (cont'd)	Japan	Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes	14. 11. 1962
		Exchange of notes on voluntary export control	14. 11. 1962
	Liberia	Treaty of friendship and commerce	21. 11. 1848
		Agreement modifying the Treaty of 21. 11. 1848	23. 7. 1908
	Morocco	General treaty	9. 12. 1856
		Convention of commerce and navigation	9. 12. 1856
		Exchange of notes, concerning the convention of 9. 12. 1856	1. 3. 1957
	Muscat and Oman	Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters	20. 12. 1951
	Nepal	Treaty of peace and friendship	30. 10. 1950
	Nicaragua	Treaty of friendship, commerce and navigation	28. 7. 1905
	Peru	Treaty of friendship, commerce and navigation	10. 4. 1850
		Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes)	6. 10. 1936
		Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1936	28. 1. 1950
	Poland	Treaty of commerce and navigation	26. 11. 1923
	Romania	Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes	6. 8. 1930
	Soviet Union	Temporary Commercial Agreement ⁽¹⁾	16. 2. 1934
	Switzerland	Treaty of friendship, commerce and reciprocal establish- ment	6. 9. 1855
		Convention applying the Treaty of 1855 to the Dominions	30. 3. 1914
		Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force	26. 4. 1924
	Turkey	Treaty of commerce and navigation	1. 3. 1930
		Exchange of notes relating to certain commercial matters	28. 2. 1957
	United States	Convention of commerce	3. 7. 1815
		Convention	20. 10. 1818
		Convention of commerce	6. 8. 1827
	Venezuela	Treaty of amity, commerce and navigation	18. 4. 1825
		Convention	29. 10. 1834
		Exchange of notes	3. 2. 1903
	Yugoslavia	Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes ⁽¹⁾	12. 5. 1927
		Agreement on trade and payments ⁽²⁾	27. 11. 1936

⁽¹⁾ Russian Federation and other former Soviet Republics which have succeeded to the Agreement, or parts thereof, in accordance with international law.

⁽²⁾ Application of the Agreement is suspended for Serbia and Montenegro in accordance with Council Regulations (EEC) No 1432/92 (OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4), (EEC) No 2656/92 (OJ No L 266, 12. 9. 1992, p. 27), (EEC) No 990/93 (OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14).

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro Kolmas maa Tredje land	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo Sopimuksen luonne Typ av avtal	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo Sopimuksen päivämäärä Datum för avtalet
(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Honduras	Handelsakkoord/Accord commercial	30. 1. 1959
	Joegoslavië/ Yougoslavie	Handelsakkoord/Accord commercial (1)	18. 6. 1958
	Marokko/ Maroc	Handelsakkoord/Accord commercial (1)	5. 8. 1958
DANMARK	Indonesien	Handelsaftale	9. 9. 1952
	Madagaskar	Handelsaftale	10. 12. 1965
	Marokko	Handelsaftale	26. 7. 1961
	Senegal	Handelsaftale	11. 4. 1962
	Tunesien	Handelsaftale	8. 6. 1960
DEUTSCHLAND	Afghanistan	Handelsabkommen	31. 1. 1958
	Jugoslawien	Handelsabkommen (1)	11. 6. 1952
		Protokoll	16. 7. 1964
	Philippinen	Handelsabkommen	28. 2. 1964
	Türkei	Abkommen über Warenverkehr	16. 2. 1952
ΕΛΛΑΔΑ	Ιράν	Εμπορική συμφωνία	3. 2. 1976
	Τυνησία	Εμπορική συμφωνία	2. 3. 1960
	Ιορδανία	Εμπορική συμφωνία	27. 2. 1977
	Συρία	Εμπορική συμφωνία	27. 5. 1969
	Μάλτα	Εμπορική συμφωνία	14. 4. 1976
ESPAÑA	Angola	Acuerdo de cooperación y comercial	18. 3. 1983
	Egipto	Acuerdo comercial	19. 5. 1976
	República Dominicana	Convenio de cooperación económica	2. 6. 1973
	Siria	Convenio de cooperación económica	26. 9. 1952
FRANCE	RAE (république arabe d'Égypte)	Accord commercial	10. 7. 1964
ITALIA	Colombia	Modus vivendi	19. 6. 1952
	Somalia	Accordo commerciale e di cooperazione economica e tecnica	1. 7. 1960
PORTUGAL	Paquistão	Acordo comercial	6. 7. 1981

(1) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27) en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

Die Anwendung des Abkommens wird (gegenüber Serbien und Montenegro) nach Maßgabe der Verordnungen (EWG) Nr. 1432/92 (ABl. Nr. L 151 vom 3. 6. 1992, S. 4), (EWG) Nr. 2656/92 (ABl. Nr. L 266 vom 12. 9. 1992, S. 27), (EWG) Nr. 990/93 (ABl. Nr. L 102 vom 28. 4. 1993, S. 14) des Rates ausgesetzt.

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro Kolmas maa Tredje land	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo Sopimuksen luonne Typ av avtal	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo Sopimuksen päivämäärä Datum för avtalet
(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Israël Philippines / Filippijnen	Accord commercial / Handelsakkoord Accord commercial / Handelsakkoord	29. 8. 1958 14. 3. 1967
ITALIA	Cuba India Libano Svizzera Yemen	Scambio di note Accordo commerciale e scambio di lettere Accordo commerciale Accordo commerciale Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 1937)	9. 9. 1950 6. 10. 1959 7. 7. 1964 4. 11. 1955 21. 10. 1950 5. 10. 1959
DANMARK	Cameroun	Handelsaftale	8. 10. 1962
DEUTSCHLAND	Ekvador Kolumbien	Handelsabkommen Handelsabkommen	1. 8. 1953 9. 11. 1957
ΕΛΛΑΔΑ	Βραζιλία Αιθιοπία Λίβανος Λιθερία Μεξικό	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία	9. 6. 1975 22. 6. 1959 3. 7. 1958 29. 6. 1973 12. 4. 1960
ESPAÑA	El Salvador Nicaragua Senegal	Acuerdo comercial Convenio de cooperación económica Acuerdo comercial	2. 12. 1982 4. 3. 1974 15. 11. 1978
PORTUGAL	Argélia Brasil México Guiné-Bissau Marrocos Zimbabwe	Acordo comercial Acordo de comércio Acordo económico e comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial	16. 6. 1976 7. 9. 1966 28. 8. 1980 13. 1. 1978 28. 1. 1977 10. 9. 1982
UEBL/BLEU	Mexique/Mexico	Accord commercial / Handelsakkoord	16. 9. 1950

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro Kolmas maa Tredje land	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo Sopimuksen luonne Typ av avtal	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo Sopimuksen päivämäärä Datum för avtalet
(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Tunisie / Tunesië	Accord commercial / Handelsakkoord	1. 8. 1958
DEUTSCHLAND	Indonesien Südkorea	Handelsabkommen vom Handelsabkommen vom	22. 4. 1953 8. 4. 1965
ΕΛΛΑΔΑ	Αίγυπτος Μαρόκο Τουρκία Ινδία Ισραήλ Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία	1. 1. 1979 1. 1. 1961 7. 11. 1953 31. 1. 1973 30. 1. 1969 17. 1. 1963
ESPAÑA	Camerún Chile Gabón Jordania Túnez	Acuerdo comercial Convenio comercial y de cooperación económica Acuerdo de cooperación económica y comercial Acuerdo comercial Acuerdo comercial	4. 2. 1964 9. 3. 1977 6. 2. 1976 16. 12. 1980 20. 4. 1961
FRANCE	Afrique du Sud ⁽¹⁾ Corée du Sud Inde ⁽¹⁾ Liban	Échange de lettres Échange de lettres Accord commercial et échange de lettres Accord commercial	18. 4. 1964 12. 3. 1963 19. 10. 1959 25. 3. 1955
ITALIA	Corea del Sud El Salvador Indonesia Iran Israele Repubblica Dominicana Iugoslavia	Accordo commerciale Accordo commerciale Protocollo addizionale Accordo commerciale Scambio di note Accordo commerciale Scambio di lettere Processi verbali Accordo commerciale Accordo commerciale ⁽²⁾ Protocollo e scambio di note successivo	9. 3. 1965 30. 3. 1953 21. 12. 1955 23. 3. 1951 29. 1. 1958 23. 3. 1961 5. 3. 1954 5. 1. 1956 21. 10. 1956 11. 2. 1964 18. 2. 1954 1. 7. 1967 30. 4. 1969
PORTUGAL	Cabo Verde Egipto Moçambique São Tomé e Príncipe Tanzânia	Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial	20. 4. 1980 20. 3. 1983 25. 5. 1981 17. 7. 1978 30. 7. 1975

⁽¹⁾ Prorogation par échange de notes.⁽²⁾ L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti (CEE) n. 1432/92 (GU n. L 151 del 3. 6. 1992, pag. 4), (CEE) n. 2656/92 (GU n. L 266 del 12. 9. 1992, pag. 27), (CEE) n. 990/93 (GU n. L 102 del 28. 4. 1993, pag. 14) del Consiglio.

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro Kolmas maa Tredje land	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo Sopimuksen luonne Typ av avtal	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo Sopimuksen päivämäärä Datum för avtalet
(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord Protocoles et <i>agreed minutes</i> / Protocollen en <i>agreed minutes</i> Échange de lettres / Briefwisseling	8.10.1960 13. 4.1963 30. 4.1963
DANMARK	Argentina Elfenbenskysten Israel	Handels- og betalingsaftale Handelsaftale Handelsaftale	25.11.1957 23.11.1966 14.11.1952
DEUTSCHLAND	Argentinien Brasilien Chile Elfenbeinküste Gabun Japan Kamerun Neuseeland Pakistan Paraguay Schweiz Somalia Sri Lanka Tansania Uganda Zentralafrikanische Republik Zypern	Handels- und Zahlungsabkommen Handelsabkommen Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr Wirtschaftsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen und Protokoll Handelsabkommen 21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen Handels- und Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen	25.11.1957 1. 7.1955 2.11.1956 18.12.1961 11. 7.1962 1. 7.1960 8. 3.1962 20. 4.1959 9. 3.1957 25. 7.1955 13. 9.1977 19. 1.1962 1. 4.1955 6. 9.1962 17. 3.1964 29.12.1962 30.10.1961
ΕΛΛΑΔΑ	Καναδάς Σουδάν Ζαΐρ Κορέα Κύπρος	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία	9. 6.1975 22. 6.1959 3. 7.1958 29. 6.1973 12. 4.1960
ESPAÑA	Cuba Colombia India Madagascar Pakistán Uruguay Zaire	Convenio comercial Acuerdo comercial Acuerdo de comercio y de cooperación económica Acuerdo comercial Acuerdo comercial Convenio sobre intercambio comercial Acuerdo de cooperación económica	23. 1.1979 27. 6.1979 14.12.1972 20. 1.1965 29.11.1976 24. 2.1954 21.11.1983

(1)	(2)	(3)	(4)
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953
		Protocole	16. 1. 1967
		Échange de lettres	24. 12. 1968
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963
		Protocole	26. 7. 1966
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951
		Protocole	2. 4. 1960
		Échange de lettres	6. 2. 1964
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967
ITALIA	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946
	Yougoslavie	Accord commercial ⁽¹⁾	25. 1. 1964
		Protocole	6. 5. 1970
	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e	20. 2. 1953
		scambio di note	23. 6. 1953
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936
	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961
NEDERLAND		Protocollo	24. 2. 1963
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949
		Protocollo	28. 10. 1963
		Scambio di note	20. 7. 1963
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955
	Tunisia	Accordo commerciale e	23. 11. 1961
		protocollo addizionale	2. 8. 1963
	Arabische Republiek	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953
PORTUGAL	Egypte	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957
	Argentinië	Handelsakkoord	6. 9. 1949
	Turkije		
PORTUGAL	Angola	Acordo comercial	20. 1. 1979
	Colômbia	Acordo comercial	28. 12. 1978
	Coreia do Sul	Acordo comercial	2. 12. 1977
	Equador	Acordo comercial	16. 12. 1976
	Senegal	Acordo comercial	30. 1. 1975
		Protocolo adicional	21. 2. 1980
	Tunisia	Acordo comercial	9. 11. 1974
	Zaire	Acordo comercial	16. 12. 1983
UEBL / BLEU	Argentine /	Accord commercial et de paiement /	
	Argentinië	Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952

⁽¹⁾ L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 7 April 1995

amending Commission Decision 94/278/EC, drawing up a list of third countries from which Member States authorize imports of certain products subject to Council Directive 92/118/EEC

(Text with EEA relevance)

(95/134/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Directive 92/118/EEC of 17 December 1992 laying down animal health and public health requirements governing trade in and imports into the Community of products not subject to the said requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A Chapter I to Directive 89/662/EEC and as regards pathogens to Directive 90/425/EEC⁽¹⁾, as amended by the Treaty of Accession of Austria, Finland and Sweden and in particular Article 10 thereof,

Whereas Commission Decision 94/278/EC⁽²⁾ amended by Commission Decision 94/453/EC⁽³⁾ establishes a list of third countries from which Member States authorize imports of certain products referred to by Directive 92/118/EEC;

Whereas, among other products, this list includes the lists of third countries from which Member States authorize fish meal and other meals derived from sea animals except mammals, snails and frog legs;

Whereas, following the receipt of requests from the New Zealand, Madagascar and Egyptian authorities, it is appropriate to add New Zealand and Madagascar to the list for fish meal and other meals, Madagascar to the list for snails and Egypt to the list for frog legs;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

The Annex of Decision 94/278/EC is amended as follows:

1. In Part II, B the following lines are inserted in accordance with the alphabetical order of the ISO code:
'(MG) Madagascar'
'(NZ) New Zealand'.
2. In Part XI, the following line is inserted in accordance with the alphabetical order of the ISO code:
'(MG) Madagascar'.
3. In Part XII, the following line is inserted in accordance with the alphabetical order of the ISO Code:
'(EG) Egypt'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 120, 11. 5. 1994, p. 44.

⁽³⁾ OJ No L 187, 22. 7. 1994, p. 11.

COMMISSION DECISION

of 10 April 1995

amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EC) No 3206/94 establishing, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

(95/135/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3919/92⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3407/93⁽⁴⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3206/94⁽⁵⁾ establishes, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres as provided in Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86;

Whereas the authorities of the Member States concerned have applied for the information in the list provided for

in Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86 to be amended; whereas the said authorities have provided all the information supporting their applications pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas it has been found that the information complies with the requirements and whereas, therefore, the information in the list annexed to the Regulation should be amended,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The information in the list annexed to Regulation (EC) No 3206/94 is amended as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 April 1995.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 37.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informações a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË /
BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

N	700	Alex	OQBV	Nieuwpoort	176
Z	12	Sabrina	OPAL	Zeebrugge	210

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

FRI	1	Saturn	DIRJ	Friedrichskoog	138
HAR	10	Wangerland	DCVZ	Harlesiel	114
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	199
NOR	209	Sirius	DCLS	Norddeich	96

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË /
BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

N	12	Arthur	OPAL	Nieuwpoort	210
O	700	Bi-Si-Ti	OQBV	Oostende	176

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

CUX	12	Anne K.	DIRJ	Cuxhaven	136
HAR	10	Wangerland	DCVZ	Harlesiel	175
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	198

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1856/94 of 27 July 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods

(Official Journal of the European Communities No L 192 of 28 July 1994)

On page 38 :
for :

'Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	157,89	6 244	1 189,09	303,35	1 037,03	45 855	126,01	300 839	340,26	124,53',

read :

'Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	101,59	4 017	765,12	195,19	667,28	29 505	81,08	193 575	218,94	80,13'.

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2184/94 of 6 September 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods

(Official Journal of the European Communities No L 234 of 8 September 1994)

On page 4 :
for :

'Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	163,74	6 463	1 238,79	314,01	1 074,69	47 686	130,64	315 027	352,25	129,14',

read :

'Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	105,11	4 149	795,25	201,58	689,90	30 612	83,86	202 234	226,13	82,90'.

**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2272/94 of 20 September 1994
establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable
goods**

(Official Journal of the European Communities No L 247 of 22 September 1994)

On page 6:

for:

'Code	CN Code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	166,60	6 572	1 259,44	319,32	1 091,78	48 629	133,45	322 332	357,97	131,64'

read:

'Code	CN Code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	105,70	4 170	799,05	202,59	692,68	30 853	84,67	204 503	227,11	83,51'.

**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed
rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables**

(Official Journal of the European Communities No L 337 of 24 December 1994)

On page 67, the third paragraph of Article 2 (2) shall read:

‘For the costs of freight and insurance to be deducted pursuant to the previous subparagraph, the provisions of Article 173 (4) of the abovementioned Regulation shall apply.’